

LE JOURNAL BIELORUSSIE
"LA PATRIE"DIE WEISSRUTHENISCHE ZEITUNG
"DAS VATERLAND"THE WHITERUSSIAN NEWSPAPER
"THE FATHERLAND"

№ 15-16 (197-198)

Вялікдзень 1954 г.

ГОД ВЫДАННЯ 8

Божай Міласьцю

Свяшчэнны Сабор Япіскатау Беларускай Аўтакефальнаі Праваслаўнай Царквы на Чужыні

ДА УСЯЧЭСНАГА ДУХАВЕНСТВА, ПРАПАДОВНАГА МАНАСТВА И УСІХ БАГАЛЮБНЫХ ВЕРНІКАЎ НАШЫХ НА ВЫГНАННІ І ДОМА ПРАВЫВАЮЧЫХ.

Вялікоднае Архіпастырскае Пасланьне Хрыстос Уваскрос!

«ХРЫСТОС УВАСКРОС, съмерць на-
кану і памерлым жыцьё вечнае дара-
ваў: людзі весялецца!»
(Вялікодны Канон).

УЛЮБЛЕНЫЙ І ДАРАГІЯ БРАТЫ
І СЕСТРЫ!

ХРЫСТОС УВАСКРОС! Людзі весяле-
цеся. Гэтак съ. Праваслаўная Царква
наша съпява на Вялікдзень і заклікае
нас, дзяцей Уваскреслага Господа, це-
шынцы ў весяліцца. Бо вось ужо ў Стар-
ым Запавеце прарок абвесьціў: «І УВА-
СКРЭСЬНЕ БОГ, і рассыплюцца ворагі¹
Яго, і ўнякуць перед Аблічам Ягоным
усе, хто ненавідзіць Яго» (Іє. 67, 2). І Ен,
Госпаздз., Збаўца наша, памёр на крыжы, і
верныя пасльядоўнікі Ягоныя зь на-
ўмысльным жалем палажылі Яго ў гроб.
Але вось, жоны Міраносіцы прыйшлі²
раніца ў вядзельку намасціць Прачы-
стае Цела свайго Боскага Вучышеля, ды
зь вялікім зъздзіленнем пачыталі там
бліскучага Ангела, які сказаў им: «Што
вы шукаеце жывога між памерлымі?
Яго няма тут: ЕН УВАСКРОС!» (Лк. 20,
5-6).

Так, Ен Уваскрос, як абвесьцілі праро-
кі, і як Ен сам сказаў: «Сын Чалавечы
будзе выданы архірэям і книжнікам, і
засудзіць Яго на съмерці, і выдаць
Яго паганам на зъдзек, біцьці і ўкрыжа-
ванье, і на тройці дзень Уваскресенне»
(Мк. 20, 18-19). Ен прыйшоў, навучай,
пакутаваў, памёр і Уваскрос, каб выбы-
ліць нас ад грахоў наших, каб прынес-
ці нам мір, любоў і радасьць духовую,
каб паказаць нам эту нашу: пады-
мадца на вышынную небесных, стацца па-
добнымі Ангеламі съвітым, унаследо-
ваш жыцьцё, шчасльце і радасьць веч-
ную! І гэтую Святу съвіту Любові
Свято бязмежную Любов' да нас Ен
пакінулі нам сваім Уваскресеннем, як
Бог і як Першы Чалавек. Тому Яго-
нас Уваскресенне вялікая радасьць і
гона, пачаць іхнатченне для ўсіх нас,
для ўсіх веруючых у Яго. Бо вось Ен
Сам абвесьціў Свайму вучням і нам перад
Святою съмерцю на крыжы: «Так! —
ціпер тужыце, але Я ўбачу вас ізноў, і
Царкву, каб мы моглі заслужыць далей-
шую ўнгароду Яго: «Такую Запаведь
вам: слухайце голас Майго, і Я буду
вам Богам, а вы будзеце Майм наро-
дам» (Еф. 7, 23).

Абыймен-жак адзін аднаго, выбачым
себе ўзаемныя крыўды свае, няхай у
сірцах наших запануе палымяніца лю-
боў да Уваскреслага Господа Бога, Збаў-
цы нашага, да любое маци нашае Бела-
русы і білікіхі сваіх! Тады ўваскресенiem
мы да вольнага жыцьця ў Незалежнай
Краіне напад. Бо ХРЫСТОС УВА-
СКРОС, уваскресенне ѹ Ягоная Прауда,
Дабро, Справядлівасць і Свобода! Бо
запраўды Христос Уваскрос, і «згінуць
грошнікі перад Аблічам Божым, а пра-
веднікі ўзвесяляцца!»

Няхай-жак гэтая воля Уваскреслага Даны Року Божага 1954
Збаўцы нашага цешыць і радуе вас усіх
у вашым цікім, але славім змагань-

Усіх Беларусаў,
каталікоў і праваслаўных,
здароўкаем зь вялікім съятам
УВАСКРАСЕНЬНЯ ХРЫСТА!

Хрыстос Уваскрос
Уваскресенне ѹ Беларусь!

Вільня: Вострая Брама з цудоўным
образом Божае Маці, перад якім моляцца
як каталікі, гэтак і праваслаўныя. Вост-
рая Брама была бальшавікамі збура-
най паслья апошніяе вайны.

ОРГАН БЕЛАРУСКАЙ НАЦЫЯНАЛЬНО-
ВЫЗВОЛЬНАЙ ДУМКІ

DIE WEISSRUTHENISCHE ZEITUNG „ВАСКАУСЧУНА“ („VATERLAND“)

Herausgeber: Wladimir BORTNIK

Die Administration: (13b) München 15, Schwanthalerstr. 48/I, Rückgebäude

Druck: „LOGOS“, Buchdruckerei u. Verl., C.m.b.H., München 8, Rosenheimer Str. 46 а-
Цана паза Нямеччыны: ЗША — 15 цэнтаў, Канада — 15 ц., Ангельшчына — 1 шылінг, Францыя — 20 фр., Бельгія — 5 фр., Аўстралія — 1 шылінг,
Аргентына — 2 пэзо. У іншых краінах раўнавартасць 15 ам. цэнтаў. Пад-
піска на год — з разыліку 52 нумароў, на паўгодна — 26 нумароў, на 3 месяцы
15 нумароў паводле выпішайшай цаны. Цана лётніцкай поштай в заакіян-
скія краіны — 30 ам. цэнтаў. — Падвойныя нумары каштуюць падвойна

ГАЗЕТА ВЫХОДІЦЬ РАЗ У ТЫДЗЕНЬ — ЦАНА 30 Н. ФЭН.

THE WHITERUSSIAN NEWSPAPER
"THE FATHERLAND"

THE WHITERUSSIAN NEWSPAPER
"THE FATHERLAND"

THE WHITERUSSIAN NEWSPAPER
"THE FATHERLAND"

ГУДУЦЬ ВЯЛІКОДНЫЯ ЗВАНЫ

Раскальхалісць ўсе званы на ўсіх ве-
жах усяго съвету. Урачыстая мэлодыя ѿсьца
пабегла ў сінюю даль вясенних круга-
зоруў, рэхам адбілася аб нябеснае скля-
пенне, загучала ў людзкіх душах ра-
даснай весткай:

Хрыстос уваскрос!

Дабро перамагло злыяду, съявіло
цемру, радасьць сум, прадаў няпраўду.

Зь вясенним адраджэннем прыроды
адраджающа радасьць і бадзёрасць, зя-
лённым лісцём расцвітае надзея.

Вечы гараца радасцій, шчырвоні
лунуюць твары, прыязна сплятаюц-
ца руки пажаданні і прывітанні:

Хрыстос уваскрос!

Нажаль, ня ўвесе съвет мае змогу це-
жжаць і радавацца ў гэты вялікі Дзень...

Адна шостая частка съвету, а ў ёй соп-
тні мільёнаў людзей ужо 36 год пазбаў-
лены гэтага скарбу духовай радасці.

Апусцелі там дамы Божыя, замоўкі
званы не разылягаетца бадзёры съп'еу
вачалбнікаў. Збураны аўтары добра га-
Бога. На месцы Бога — вялікай любові,
на п'едэстале — дзікія, крывавыя сатра-
пы сталіны, маленковы; замест Божага
словы — бяздущная дыялектыка, аянга-
лелая прапаганда.

Жыцьцё выпаласкае з ўсіх яго вар-
тасцяў і радасцій, з сэнсу ахвяры,
роскаши прабачэння.

Не съпяшаюцца сянянія там людзі ра-
ніцай дамоў зь съвіаным. Можа толь-
кі хтось, схаваўшыся на свет ад свайго
найбліжэйшага, салёнай і гарачай съля-
зяной пасльеніцца бедную пайку хлеба.

36 год...

Гэта цяжка, вельмі цяжка!..

Але сянянінне съвіта ёсьць нам за-
ркуй, сымбалем надзеі, што дабро зможа
зло, съвет цемру, вольнасць зьдзек. Гэ-
та Божая права, перад якім ня зможа
устаяць тэрор МГБ.

Таму моцна верым, што й над нашай
ветлай Беларусія залунае Вялікдзень.
Разамоніца сянянія анямельна званы,
засыпяваюць здушаныя трудзі людзей і
вялікім голасам над вольнай краінай
разбяжыцца радасная весьць:

Хрыстос уваскрос!

П. Сыч

Амэрыканскі Камітэт аднауляе канцепцыю КЦАБ-у

Вільня: Трыкірская гара з трыма крыжамі на ёй.

ні з ворагамі Яго ѹ нашымі. У вялікім
страху шчэзы ѿсе іны ў величы ѹ слá-
ніямі мамант Ягонага Съветлага Уваск-
расенія! Шчэнын зь яны ѹ вялікім мамант
уваскрасенія нашага Народу ѹ вольнай
дзяржаве сваі, бо: «Кажны народжаны
ад Бога, перамагае съвест!» (Ян. 5, 4).

Бо дзяла нашага шчасція на зямлі ѹ
вечнае радасьці на Небе — ХРЫСТОС
УВАСКРОС!

Любия ѿсянінна Айцы, дарагія Бра-
ты ѹ Сёстры на выгнанні, высылках і
радаваца ѹ Дзень Уваскрасенія! Маліцьвенна вітае
прыклад сямінага ѹ нацыянальнага
усях волі ѿ вялікай радасьці съя-
віцца, шлях нашага дасканальнення:
зямлі — Вялікім, Святым Днём Радас-
ті, «Каб кожны чалавек быў гаспадаром у ці Й Любові, Панехі ѹ Надзеі, Съвітам
свайго хаце, і гаварыў моваю сваіго на-
раду» (Эф. I, 22). І па гэтым шляху мы ХРЫСТОВЫМ! Усе мы, мужчыны ѹ
йдзём, за гэты шлях мы змагаемся, дзя-
лжаны, стары і малады злучым змагань-
ніем, за гэты шлях нашы зрадаюць пра-
ладасьць сэрца нашых з радасьцю пра-
ладасьці нашай мысамаахвярна працую-
чыстасе Мані Божая й Ангелаў съвітых
І ў гэтай съвітой працы нашай Ен Сын у вельмі Вялікодным гымне съве-
тавы! Гэтае съвітавы праціўнікі — Царквы
нашай: наша паслаўшы нам вялікую
радасьць, радуйцца багаслаўленая, радуйцца пра-
славленая: Твой бо Сын УВАСКРОС на-
радаць зімскімі дзёнці дзень ад гробы» (Вялікодны Ка-
нцепцыя).

І ѿсе разам натхнена ѹ радасна ўсклік-
нем: ЗАПРАУДЫ УВАСКРОС!

Ласка, Любоў, Мір і Багаславенства
Уваскреслага Господа нашага Ісуса
Христа з усімі вамі. Амін.

ЗМІРЭННЫ АРХІЯПІКАП
СЯРГЕЙ

Галава Съвітчыннага Сабору

Япіскатау Беларускай Аўта-

кефальнаі Праваслаўнае

Царквы.

ЗМІРЭННЫ ЯПІСКАП
ВАСІЛЬ

Сакратар Съвітчыннага Сабору

Япіскатау БАПЦарквы

на Чужыне.

Паказаць

Паказаць</

Нешчасльвая канцэпцыя Амэрыканскага Камітэту

Прамінула роўна сем месяцаў ад таго дзілася-б да таго, што нацыянальны часу, калі Амэрыканскі Камітэт, страворыць, сабры Дзейная Рады, мел-б цішы ўсю надзею злучыць группу расей-толькі выконваць і наўвішчай прапанаваць, а Амэрыканскі Камітэт пастаўляць, прыміць або адкідаць іхныя пра-пановы.

Але яшчэ на ўгату ўсю таго хаваецца ўвес-сюпрыв новага амэрыканскага праекта. Дзейная Рада мае быць зарганізавана з сябrou МАКЦ-у і з сябrou той час-цы былага КЦАБ-у, якую ўзначальваў Керэнскі й Мельгунуўды расейскага фашызмія ў НТС, а ў яку быт патомы прынятых імі-ж створаныя дзеля ды-вэрскіх мэтаў нерасейскія арганізацыі «фэдэралістичныя». Адныя й другі разглядаюцца Амэрыканскім Камітэтам, як раўнапраўныя і раўнавартасныя

з эміграцыямі падсавецкіх народоў ам-жоўвалася толькі да рады «Вызвален-ні» і да Інстытуту Вывучэння Гісторыи Культуры ССР. Пры гэтym Амэры-канцы ў вабедзьных установах пайші-за раўнавартасных і яму прадставіць іх здаецца, як ўдасца. Но што з сябе прад-стаўлююць кібабускія групы? Як ведама, з былага КЦАБ-у асталіся ў ім дзіве расейскія групы Керэнскага й Мельгу-ну, да якіх потым прылучыўся ўспомінены НТС і арганізацыя пасыльвяні-емігрантаў ЦОПЭ на чале з Клімавам. Усе гэтыя чатыры групы наважана-стаяць на імперыялістичных адзінадзядлімскіх пазыцыях і ў сваёй прауктычнай дзейнасці ў пропагандзе вядуць поўную ненавісці акцыю супраць нацыяналь-навызных імкненій нерасейскіх на-родоў. У сваёй праце, як і іншых ворга-нах пропаганды, яны інакш не называюць патрыётамі нерасейскіх наро-ду, якім съветчыкі некаторыя не-дакончанасць. Характэрна тое, што пе-рад апрацаваннем і аблушчаннем гэта праект Амэрыканскі Камітэт зусім не кансультаваўся з палітычнымі кола-ми эміграцыяй і запрапанаваў яго ў фор-ме выразнага ультыматуму.

Пры гэтym сама харкта прапанаванай цяпер міжнацыянальнай арганізацыі зу-сім розы ад ранейшых праектаў Амэрыканскага Камітету — спачатку СОН-Р-у, а потым КЦАБ-у. Гэты апошні быў задуманыя, як самастойнія міжна-цыянальнай арганізацыі, арганізацыі незалежныя ад Амэрыканскага Камітету, якім апошні меў толькі аказваць ма-ральную й матарыяльную помач. Цяпер-рашия-ж Дзейная Рада ўжо не задумана-я, як самастойні й арганізацыі не-залежныя арганізацыі, але як прыбу-доўка да Амэрыканскага Камітету. Гэтак у арганізацыі часці «Пагадненія» і «ролі Амэрыканскага Камітету» не аб-межваецца толькі да прадстаўлення ма-тарыяльных помачы й маральнага пад-трымнання, але выразаецца так-же ў што вось і сядр «нацыяналаў» ёсьць узеле ў Дзейной Камісіі». У паседжа-ніях Дзейной Камісіі, як стала вы-юцца на «фэдэралізм» з Расей. Сярод канальнаага воргана Дзейной Рады, бу-дзе прымаць узел Эўрапейскі Прад-стадунік Амэрыканскага Камітету, «дзею-щыя ў якасці пасярэдніка», а «пастановы-цамі ды із Расейцаў і «тоже белоруссы». Дзейной Камісі будуць прымаць із Дзя-ці тады Амэрыканскі Камітэт ува-згады з адказными дараднікамі». Таксама пры паасобных аддзелах Дзейной Камі-тету, якія для справы расейскага наро-ду. На колькі ўплыў і іншыя твары эмі-грацыйных арганізацыяў маюць быць аблежаваны, гаворыць іншы пункт «Пагадненія», паводле якога сабры Дзейной Камісі «падлягаюць адаброн-ню Амэрыканскага Камітету», іншымі словамі ягонаму зацверджанню. Зна-чыцца, у Дзейной Радзе маюць пры-тама толькі дараднікамі, але імперыялістичныя арганізацыі эміграцыяй, але пэрсанальна аб іхнім узеле ў Дзейной Камісіі мае пастаноўляць Амэрыканскі Камітэт, карыстаючыся ў гэтай справе, як і ўсіх іншых правам вата. Дык прапанаванае супрацоўніцтва з Амэры-канскім Камітетам вельмі-ж было-б тады сваясаблівае: прауктычна яно зво-

бы». Тады гэтае загарантаванье, што га п ўнапраўнага сяброўства ў Задзіно-усе народы маюць бязумоўнае праце чаных Нацый? Хіба толькі таму, што «вырашыць свой лёс дэмакратычнымі спачатку пляніе ўваскрасіць з мёртвых «адзінную непадзельную» Расею Ке-рэнскага, пазбўленца канкрэтнага зместу, якімі народы нашыя кармілі ўсе акуланыя нашых краінаў і да якіх народы го-твы на перасейскіх тэрыторыях, по-таем ласкавай рукой началі-б ім «раз-драваці ўжо ўсікі давер. Такі-ж «пра-тры» абыці ён у свой час і часовы

шы. Тады гэтае загарантаванье, што га п ўнапраўнага сяброўства ў Задзіно-усе народы маюць бязумоўнае праце чаных Нацый? Хіба толькі таму, што «вырашыць свой лёс дэмакратычнымі спачатку пляніе ўваскрасіць з мёртвых «адзінную непадзельную» Расею Ке-рэнскага, пазбўленца канкрэтнага зместу, якімі народы нашыя кармілі ўсе акуланыя нашых краінаў і да якіх народы го-твы на перасейскіх тэрыторыях, по-таем ласкавай рукой началі-б ім «раз-драваці ўжо ўсікі давер. Такі-ж «пра-тры» абыці ён у свой час і часовы

шы. Тады гэтае загарантаванье, што га п ўнапраўнага сяброўства ў Задзіно-усе народы маюць бязумоўнае праце чаных Нацый? Хіба толькі таму, што «вырашыць свой лёс дэмакратычнымі спачатку пляніе ўваскрасіць з мёртвых «адзінную непадзельную» Расею Ке-рэнскага, пазбўленца канкрэтнага зместу, якімі народы нашыя кармілі ѿ акуланыя нашых краінаў і да якіх народы го-твы на перасейскіх тэрыторыях, по-таем ласкавай рукой началі-б ім «раз-драваці ўжо ўсікі давер. Такі-ж «пра-тры» абыці ён у свой час і часовы

шы. Тады гэтае загарантаванье, што га п ўнапраўнага сяброўства ў Задзіно-усе народы маюць бязумоўнае праце чаных Нацый? Хіба толькі таму, што «вырашыць свой лёс дэмакратычнымі спачатку пляніе ўваскрасіць з мёртвых «адзінную непадзельную» Расею Ке-рэнскага, пазбўленца канкрэтнага зместу, якімі народы нашыя кармілі ѿ акуланыя нашых краінаў і да якіх народы го-твы на перасейскіх тэрыторыях, по-таем ласкавай рукой началі-б ім «раз-драваці ўжо ўсікі давер. Такі-ж «пра-тры» абыці ён у свой час і часовы

шы. Тады гэтае загарантаванье, што га п ўнапраўнага сяброўства ў Задзіно-усе народы маюць бязумоўнае праце чаных Нацый? Хіба толькі таму, што «вырашыць свой лёс дэмакратычнымі спачатку пляніе ўваскрасіць з мёртвых «адзінную непадзельную» Расею Ке-рэнскага, пазбўленца канкрэтнага зместу, якімі народы нашыя кармілі ѿ акуланыя нашых краінаў і да якіх народы го-твы на перасейскіх тэрыторыях, по-таем ласкавай рукой началі-б ім «раз-драваці ўжо ўсікі давер. Такі-ж «пра-тры» абыці ён у свой час і часовы

шы. Тады гэтае загарантаванье, што га п ўнапраўнага сяброўства ў Задзіно-усе народы маюць бязумоўнае праце чаных Нацый? Хіба толькі таму, што «вырашыць свой лёс дэмакратычнымі спачатку пляніе ўваскрасіць з мёртвых «адзінную непадзельную» Расею Ке-рэнскага, пазбўленца канкрэтнага зместу, якімі народы нашыя кармілі ѿ акуланыя нашых краінаў і да якіх народы го-твы на перасейскіх тэрыторыях, по-таем ласкавай рукой началі-б ім «раз-драваці ўжо ўсікі давер. Такі-ж «пра-тры» абыці ён у свой час і часовы

шы. Тады гэтае загарантаванье, што га п ўнапраўнага сяброўства ў Задзіно-усе народы маюць бязумоўнае праце чаных Нацый? Хіба толькі таму, што «вырашыць свой лёс дэмакратычнымі спачатку пляніе ўваскрасіць з мёртвых «адзінную непадзельную» Расею Ке-рэнскага, пазбўленца канкрэтнага зместу, якімі народы нашыя кармілі ѿ акуланыя нашых краінаў і да якіх народы го-твы на перасейскіх тэрыторыях, по-таем ласкавай рукой началі-б ім «раз-драваці ўжо ўсікі давер. Такі-ж «пра-тры» абыці ён у свой час і часовы

шы. Тады гэтае загарантаванье, што га п ўнапраўнага сяброўства ў Задзіно-усе народы маюць бязумоўнае праце чаных Нацый? Хіба толькі таму, што «вырашыць свой лёс дэмакратычнымі спачатку пляніе ўваскрасіць з мёртвых «адзінную непадзельную» Расею Ке-рэнскага, пазбўленца канкрэтнага зместу, якімі народы нашыя кармілі ѿ акуланыя нашых краінаў і да якіх народы го-твы на перасейскіх тэрыторыях, по-таем ласкавай рукой началі-б ім «раз-драваці ўжо ўсікі давер. Такі-ж «пра-тры» абыці ён у свой час і часовы

шы. Тады гэтае загарантаванье, што га п ўнапраўнага сяброўства ў Задзіно-усе народы маюць бязумоўнае праце чаных Нацый? Хіба толькі таму, што «вырашыць свой лёс дэмакратычнымі спачатку пляніе ўваскрасіць з мёртвых «адзінную непадзельную» Расею Ке-рэнскага, пазбўленца канкрэтнага зместу, якімі народы нашыя кармілі ѿ акуланыя нашых краінаў і да якіх народы го-твы на перасейскіх тэрыторыях, по-таем ласкавай рукой началі-б ім «раз-драваці ўжо ўсікі давер. Такі-ж «пра-тры» абыці ён у свой час і часовы

шы. Тады гэтае загарантаванье, што га п ўнапраўнага сяброўства ў Задзіно-усе народы маюць бязумоўнае праце чаных Нацый? Хіба толькі таму, што «вырашыць свой лёс дэмакратычнымі спачатку пляніе ўваскрасіць з мёртвых «адзінную непадзельную» Расею Ке-рэнскага, пазбўленца канкрэтнага зместу, якімі народы нашыя кармілі ѿ акуланыя нашых краінаў і да якіх народы го-твы на перасейскіх тэрыторыях, по-таем ласкавай рукой началі-б ім «раз-драваці ўжо ўсікі давер. Такі-ж «пра-тры» абыці ён у свой час і часовы

шы. Тады гэтае загарантаванье, што га п ўнапраўнага сяброўства ў Задзіно-усе народы маюць бязумоўнае праце чаных Нацый? Хіба толькі таму, што «вырашыць свой лёс дэмакратычнымі спачатку пляніе ўваскрасіць з мёртвых «адзінную непадзельную» Расею Ке-рэнскага, пазбўленца канкрэтнага зместу, якімі народы нашыя кармілі ѿ акуланыя нашых краінаў і да якіх народы го-твы на перасейскіх тэрыторыях, по-таем ласкавай рукой началі-б ім «раз-драваці ўжо ўсікі давер. Такі-ж «пра-тры» абыці ён у свой час і часовы

шы. Тады гэтае загарантаванье, што га п ўнапраўнага сяброўства ў Задзіно-усе народы маюць бязумоўнае праце чаных Нацый? Хіба толькі таму, што «вырашыць свой лёс дэмакратычнымі спачатку пляніе ўваскрасіць з мёртвых «адзінную непадзельную» Расею Ке-рэнскага, пазбўленца канкрэтнага зместу, якімі народы нашыя кармілі ѿ акуланыя нашых краінаў і да якіх народы го-твы на перасейскіх тэрыторыях, по-таем ласкавай рукой началі-б ім «раз-драваці ўжо ўсікі давер. Такі-ж «пра-тры» абыці ён у свой час і часовы

шы. Тады гэтае загарантаванье, што га п ўнапраўнага сяброўства ў Задзіно-усе народы маюць бязумоўнае праце чаных Нацый? Хіба толькі таму, што «вырашыць свой лёс дэмакратычнымі спачатку пляніе ўваскрасіць з мёртвых «адзінную непадзельную» Расею Ке-рэнскага, пазбўленца канкрэтнага зместу, якімі народы нашыя кармілі ѿ акуланыя нашых краінаў і да якіх народы го-твы на перасейскіх тэрыторыях, по-таем ласкавай рукой началі-б ім «раз-драваці ўжо ўсікі давер. Такі-ж «пра-тры» абыці ён у свой час і часовы

шы. Тады гэтае загарантаванье, што га п ўнапраўнага сяброўства ў Задзіно-усе народы маюць бязумоўнае праце чаных Нацый? Хіба толькі таму, што «вырашыць свой лёс дэмакратычнымі спачатку пляніе ўваскрасіць з мёртвых «адзінную непадзельную» Расею Ке-рэнскага, пазбўленца канкрэтнага зместу, якімі народы нашыя кармілі ѿ акуланыя нашых краінаў і да якіх народы го-твы на перасейскіх тэрыторыях, по-таем ласкавай рукой началі-б ім «раз-драваці ўжо ўсікі давер. Такі-ж «пра-тры» абыці ён у свой час і часовы

шы. Тады гэтае загарантаванье, што га п ўнапраўнага сяброўства ў Задзіно-усе народы маюць бязумоўнае праце чаных Нацый? Хіба толькі таму, што «вырашыць свой лёс дэмакратычнымі спачатку пляніе ўваскрасіць з мёртвых «адзінную непадзельную» Расею Ке-рэнскага, пазбўленца канкрэтнага зместу, якімі народы нашыя кармілі ѿ акуланыя нашых краінаў і да якіх народы го-твы на перасейскіх тэрыторыях, по-таем ласкавай рукой началі-б ім «раз-драваці ўжо ўсікі давер. Такі-ж «пра-тры» абыці ён у свой час і часовы

шы. Тады гэтае загарантаванье, што га п ўнапраўнага сяброўства ў Задзіно-усе народы маюць бязумоўнае праце чаных Нацый? Хіба толькі таму, што «вырашыць свой лёс дэмакратычнымі спачатку пляніе ўваскрасіць з мёртвых «адзінную непадзельную» Расею Ке-рэнскага, пазбўленца канкрэтнага зместу, якімі народы нашыя кармілі ѿ акуланыя нашых краінаў і да якіх народы го-твы на перасейскіх тэрыторыях, по-таем ласкавай рукой началі-б ім «раз-драваці ўжо ўсікі давер. Такі-ж «пра-тры» абыці ён у свой час і часовы

шы. Тады гэтае загарантаванье, што га п ўнапраўнага сяброўства ў Задзіно-усе народы маюць бязумоўнае праце чаных Нацый? Хіба толькі таму, што «вырашыць свой лёс дэмакратычнымі спачатку пляніе ўваскрасіць з мёртвых «адзінную непадзельную» Расею Ке-рэнскага, пазбўленца канкрэтнага зместу, якімі народы нашыя кармілі ѿ

Нешчасльная канцэлія

(Заканчыны з 4-ай балоны)

павага палітычнага значнія, паколькі Дзейная Камісія зьяўляеца сталым выканальнікам ворганам Дзейной Рады. Якімі крытэрыямі кіраваўся Амэрыканскі Камітэт пры апрацоўванні такой арганізацыйнай структуры Дзейной Камісіі, поўкаляніальных народаў не пацяшылая цяжка дадумца. Калі-б гэтые ягоны праект быў абвешчаны на трэцюю трабу зыншчыцы капіталістичную сыцяга красавіка, але першага, можна быў-б уважаць, што гэта дасыціны палітычных жарт на «прыма апрыліс». Але паколькі гэта справа сур'язная, дык ні-як наважана съязьдзіць забясьпечыць Ресей, пададзіць балышній дамінантою ў гэтым новым палітычным творы.

Праект Амэрыканскага Камітэту ѹ-ягоны аналіза, праведзеная намі як-ні-як аб'ектыўна, выкладаюць вельмі сумныя рефлекцыі. Усе гэта съязьдзіць, што Амэрыканскі Камітэт, як і тыя амэрыканскія «прыватныя колы», якія за ім стаяць, зусім яшчэ не разумеюць, як траба весьці пыхалягічную вайну з балышвізмам, а таму згары яе асуджаюць на няўдачу. Бальшавіцкая прапаганда, як ведама, мае фантастычныя пасыхі на цэлым свеце, што Савецкі Саюз дзеля паступовага дасягнення сваіх мэтай не патрабуе навет распачынаць

Язеп Каранеўскі

Зь песьні па съвеце

(Заканчыны з 7-ай балоны)

«ЖЫЦЬЦЕ НАША, БЫЦЦАМ ЧАУНЫ СЯРОД МОРА...»

Студэнцкая сталюка «Альма». Як-же не зайсці туды пасыль канцэрту і не ўшанаваць удачу шклянкі съцподзеяне эміграцыі. Акрамя гэтага туды прыехала чалавек сто Бэльгійцаў — найбольш прадстаўнікі антверпенскія інтэлігенты. Канфрансан замяўся айцеп Роберт, выясняючы сваім съявамі, што студэнты, якія давацьмуть на іхнія шклянкі, пададзіць на аўтара. Бальшавіцкая пасылька адпяялі «Сто год!» свайму харавому адміністратару (якраз пасьпецу з днём народдзінай на гэты дзень!). Паднімі тост за трэх «К» (Конюх-Карповіч-Кіслы), і ўсе дружна ўзыялі ўпершы шклянкі. Пасылька адпяялі «Сто год!» свайму харавому адміністратару (якраз пасьпецу з днём народдзінай на гэты дзень!). Паднімі тост за Францию з заранізованыя належнасць рэклімы, і ўрэшце за чацвертавае «К» — за айцепа Роберта (ван Каўзіяр). Пасылька адпяялі «Шантэ, шантэ!» — просяць нас, як мы тоўстыя ўспеўсяцца за стылі. «Уугара! Застоль-аружжам і наслілем зыншчылі адноўленую незалежнасць беларуское дзяржавы.

Было крыху горача і цеснавата — асаўліва ў «Ляўонісе», якую мы выконваем на фоне белых сарочак харыстых. Пасылька канцэрту пачаставалі нас «чайкам» паводле старога ўлюбленага звычаю жыхароў гэтага прытулку. Палітычных дыскусіяў з імі не разводзілі ніякіх, бо між завучаным Северо-Западным краем, а наведамі Беларусіяй з пададзіць, каб магчымі працягнуць аднае гадзіны знайсці супольную мову. Насынх паплі скончылі съважыя ўражаны ды смакуючы Пётрэту рымскім «саламі»...

БЕЛАРУСКАЯ ПЕСНЯ ДЛЯ «ВЯЛІКА-РОСАУ»

Гапярэднік ад'едзу ў Лёндан, 23-га сакавіка, падскочылі яшчэ з канцэртам у Арцэлар (недалёка ад Антверпену), у дан. дом для старычкоў з першага расейскае

Янка З.

Утолім смагу

(ФЭЛЬЕТОН)

«Я не люблю, о Русь, твоей несмелой, Тысячелетней, рабской, нищеты. Но этот крест, но этот ковшник белый... Смиренные, родимые черты».

Іван Бунін.

Мак'яэль (панашаму Макей) Шпунт, мой слыба, толькі не па піры, а па чарцы, выявіў нечакана вельмі вялікія рэфагматарскія здольнасці. Сядзелі-б, успаміналі старое, размаўлялі аб пазіі, — а чарка, як ведама, радня пазіі — і, раптам, Мак'яэль (гэта ягона тутэйшае імя) убачыў на століку тумік верша расейскай пасты, а нашага суродзіча Івана Буніна, пра якога мы ўжо ўспаміналі ў нашай газэце (у сувязі з ароннай съмерці). Перагарнү не-калькі балонак і весела — яи было прычынай для жалю — выклікнуў:

— Ото-ж! Гэта-ж, проста, пэрла!

— Што цікава Мак'яэлюшча ўбачыў? — спытала жонка, якая больш за ўсё ў съвеце паважала гэтыя дзінні эмансіпільнай рэчы: віскі і верши.

— А от-ж!... — І ён прадзялямаваў і на без адпаведных у такіх сътуцьціях.

— «Л не люблю, о Русь...» і г. д., тое са-мае, што мы паставілі пад заглоўкам.

— Гэрла — гэта праўда! Але, я ня бачу тут нічога такога дзіннага ў нашага суродзіча, а расейскага пасты Івана (хай сабе) Буніна?! У яго ёсьць і лепшыя речы...

— Дзівак! — І Мак'яэль (хай сабе!) Шпунт паставіў на стол апарожненую чарку. — Гэтым вершам можна вылягчысь Расеюшку!

— Якім чынам?

— А ў мене, от-ж, у гэтую хвіліну нарадзіліся пляні! Ты толькі ўдумліся, якая вялікая праўда ўкладзеная ў гэту кароценкую строфу: «Я не люблю, о Русь, твоей... тысячелетней, рабской нищеты, но этот крест, на этот ковшник белый — смиренные родимые черты...»

— Але якія ў гэтым лекі?

— От-ж, паслухай майго пляну: ад чаго гэта тысячагадовая няволініца «нишчата»? Ад недахопу волі! А недахоп волі ад таго, што Расей мае Сібір. Ты падумай, ці мы былі-б цяперака тутака, каб не баляліся гэтага Сібіру? Мы-б цяперака сядзелі-б сабе дзе-небудзь у беларускім карміме і выўпівалі-б сабе на гэтую съмірдзючую віскі, якую і глынуць цяжка, а стару нашу беларускую гарэлку, што прадавалася на карпы, ах якіх, даречы, успамінае тут і пасылька:

— «Лесу, в горе, роднік живой и звонкій, Над родніком старенікій голубец С лубочнай почернелой іконкой,

— А в родніке березовы корец...»

— У расейскай мове, як табе ведама, ямна «карпа», а ў самой Расей вельмі ма-ляніца — гэта ўсё наш

суродзіч-паста запазычыў ад нас для сваіх пэрлі.

— Але...

— Але ян ў гэтым цывек!

— Шпунт!... — падказала жонка.

— Хай сабе шпунт. Калі адабраць ад Расей Сібір, дык там значна болей стане волі...

— Якім чынам?

— Вельмі прости. Сібір быў адабраны Расей ад Манголаў толькі за Івана Грэзного. Ото-ж, ад гэтага часу Расей і дзізеш за гэтага!

— Гэрла — гэта праўда! Але, я ня бачу тут нічога такога дзіннага ў нашага суродзіча, а расейскага пасты Івана (хай сабе) Буніна?! У яго ёсьць і лепшыя речы...

— Дзівак! — І Мак'яэль (хай сабе!) Шпунт паставіў на стол апарожненую чарку. — Гэтым вершам можна вылягчысь Расеюшку!

— Якім чынам?

— А ў мене, от-ж, у гэтую хвіліну нарадзіліся пляні! Ты толькі ўдумліся, якая вялікая праўда ўкладзеная ў гэту кароcenkую строфу: «Я не люблю, о Русь, твоей... тысячелетней, рабской нищеты, но этот крест, на этот ковшник белый — смиренные родимые черты...»

— Але якія ў гэтым лекі?

25-га Сакавіка у Аргентыне

Дзякуючы сталай штодзённай працы актыўных сябров Згуртавання Беларусаў у Аргентыне беларуская калёня що раз больш набірае павагі і розгаласу. Умела дзейнасць Управы ЗВА звязала ўлагу некаторых колаў аргентынскіх уладаў, якія апошнім часам місія патрыятычных словамі. Вынікам гэтага, з нагоды 36-ай гадавіны 25-га Сакавіка, аргентынскім радыем была дадзеная Беларусам да дыспазыцыі адна з найважнейшых рэспублікі ЗВА адбылася ўрочыстасць «Эксцэльсіёр», што было выкарыстана для беларускай радыяперадачы. Гэта-ж самага дня па абедзе ў съвятліцы ЗВА адбылася ўрочыстасць Акту Абвешчання Незалежнасці Беларусі. Незалежнасці Беларусі адбеліўся ў падзеніі на падзеніі, але якім чынам?

Наступнай часткай съвяткаваньня было Служба Божая за Беларусь у Украінскай Аўтакефальтай Праваслаўнай Царкве, якая была папярэджана гарачымі патрыятычнымі словамі а. Б. Арыччuka.

Сярод прысутных былі і прадстаўнікі іншых паняволеных балышвізмам наро-даў.

Гэта-ж самага дня па абедзе ў съвятліцы ЗВА адбылася ўрочыстасць Акту Абвешчання Незалежнасці Беларусі. Незалежнасці Беларусі адбеліўся ў падзеніі на падзеніі, але якім чынам?

Праграма акадэміі была ўложана добра. Прывітанне ад Управы ЗВА зразіўся ад а. Б. Арыччuka.

Праграма акадэміі была ўложана добра. Прывітанне ад Управы ЗВА зразіўся ад а. Б. Арыччuka.

Праграма акадэміі была ўложана добра. Прывітанне ад Управы ЗВА зразіўся ад а. Б. Арыччuka.

Праграма акадэміі была ўложана добра. Прывітанне ад Управы ЗВА зразіўся ад а. Б. Арыччuka.

Праграма акадэміі была ўложана добра. Прывітанне ад Управы ЗВА зразіўся ад а. Б. Арыччuka.

Праграма акадэміі была ўложана добра. Прывітанне ад Управы ЗВА зразіўся ад а. Б. Арыччuka.

Праграма акадэміі была ўложана добра. Прывітанне ад Управы ЗВА зразіўся ад а. Б. Арыччuka.

Праграма акадэміі была ўложана добра. Прывітанне ад Управы ЗВА зразіўся ад а. Б. Арыччuka.

Праграма акадэміі была ўложана добра. Прывітанне ад Управы ЗВА зразіўся ад а. Б. Арыччuka.

Праграма акадэміі была ўложана добра. Прывітанне ад Управы ЗВА зразіўся ад а. Б. Арыччuka.

Праграма акадэміі была ўложана добра. Прывітанне ад Управы ЗВА зразіўся ад а. Б. Арыччuka.

Праграма акадэміі была ўложана добра. Прывітанне ад Управы ЗВА зразіўся ад а. Б. Арыччuka.

Праграма акадэміі была ўложана добра. Прывітанне ад Управы ЗВА зразіўся ад а. Б. Арыччuka.

Праграма акадэміі была ўложана добра. Прывітанне ад Управы ЗВА зразіўся ад а. Б. Арыччuka.

Праграма акадэміі была ўложана добра. Прывітанне ад Управы ЗВА зразіўся ад а. Б. Арыччuka.

Праграма акадэміі была ўложана добра. Прывітанне ад Управы ЗВА зразіўся ад а. Б. Арыччuka.

Праграма акадэміі была ўложана добра. Прывітанне ад Управы ЗВА зразіўся ад а. Б. Арыччuka.

Праграма акадэміі была ўложана добра. Прывітанне ад Управы ЗВА зразіўся ад а. Б. Арыччuka.

Праграма акадэміі была ўложана добра. Прывітанне ад Управы ЗВА зразіўся ад а. Б. Арыччuka.

Праграма акадэміі была ўложана добра. Прывітанне ад Управы ЗВА зразіўся ад а. Б. Арыччuka.

Праграма акадэміі была ўложана добра. Прывітанне ад Управы ЗВА зразіўся ад а. Б. Арыччuka.

Праграма акадэміі была ўложана добра. Прывітанне ад Управы ЗВА зразіўся ад а. Б. Арыччuka.

Праграма акадэміі была ўложана добра. Прывітанне ад Управы ЗВА зразіўся ад а. Б. Арыччuka.

Праграма акадэміі была ўложана добра. Прывітанне ад Управы ЗВА зразіўся ад а. Б. Арыччuka.

Праграма акадэміі была ўложана добра. Прывітанне ад Управы ЗВА зразіўся ад а. Б. Арыччuka.

Праграма акадэміі была ўложана добра. Пр